

GEL BIZE KATIL BIZE

Traditioneel Turkije (de tekst staat geschreven zoals hij wordt gezongen)



Kèl bie - zè ka - tül bie - zè. hem o - joe - na hem seu - zè.
El è - lè toe - toe - sja - lüm. hal - ka - ja ka - tû - sja - lüm.
Uut - sja - düm - la saa - ga kosj. bier a - düm - la so - la kosj.



Tuur - ku seu - jlè jiep oj. oj. o - jnü - ja - lum. loj. loj.
Hay - die - kuu - luum sèn dè kèl.
Bak nè kuu - zèl nè dè hosj.



Tuur - ku seu - jlè jiep oj. oj. o - jnü - ja - lum. loj. loj.
Hay - die - kuu - luum sèn dè kèl.
Bak nè kuu - zèl nè dè hosj.

Danslied bekend in heel Turkije. Het bruisende karakter ervan én de uitnodigende tekst staan voor de Turkse gastvrijheid.

KOM BIJ ONS

Gel bize katil bize
Hem oyuna hem söze
Türkü söyleyip oy oy
Oynayalım loy loy.

El ele tutusalım
Halkaya katalım
Haydu güüm sen de gel
Oynayalım loy loy.

Uç adimla saga kos
Bir adimla sola kos
Bak ne güzel ne de hos
Oynayalım loy loy.

Kom bij ons, kom bij ons,
om te spelen en te zingen,
om te zingen op z'n Turks oj, oj,
om te dansen, loj, loj.

Pakken we elkaar de hand,
vormen we een grote kring,
kom er ook bij mijn schatje,
om te dansen, loj, loj.

Ga drie stappen naar rechts,
ga één stap naar links,
kijk, wat is het mooi en leuk,
om te dansen, loj, loj.